

Journals

No. 62

Tuesday, February 18, 2003

10:00 a.m.

Journaux

N^o 62

Le mardi 18 février 2003

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Regan (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 372-0568 concerning gun control. — Sessional Paper No. 8545-372-42-02;

— Nos. 372-0711 and 372-0817 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545-372-40-03.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning stem cell research (No. 372-1113);

— by Mr. Merrifield (Yellowhead), one concerning pornography (No. 372-1114);

— by Mr. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik), two concerning the national debt (Nos. 372-1115 and 372-1116).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Boudria (Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Collenette (Minister of Transport), — That Bill C-24, An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act (political financing), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Regan (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 372-0568 au sujet du contrôle des armes à feu. — Document parlementaire n^o 8545-372-42-02;

— n^{os} 372-0711 et 372-0817 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545-372-40-03.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de la recherche sur les cellules souches (n^o 372-1113);

— par M. Merrifield (Yellowhead), une au sujet de la pornographie (n^o 372-1114);

— par M. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik), deux au sujet de la dette publique (n^{os} 372-1115 et 372-1116).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Boudria (ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Collenette (ministre des Transports), — Que le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu (financement politique), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

And of the amendment of Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-24, An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act, because the Bill shifts the sources of contributions to political parties from the voluntary actions of people and organizations to a mandatory imposition on all taxpayers, making political parties more dependent upon the state and less responsive to society.”;

And of the subamendment of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mrs. Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), — That the amendment be amended by adding after the word “state” the following:

“, an increase from approximately 40% to over 70%, ”.

The debate continued.

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 Members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After one minute, a quorum was found.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Boudria (Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Collenette (Minister of Transport), — That Bill C-24, An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act (political financing), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment of Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-24, An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act, because the Bill shifts the sources of contributions to political parties from the voluntary actions of people and organizations to a mandatory imposition on all taxpayers, making political parties more dependent upon the state and less responsive to society.”;

And of the subamendment of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mrs. Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), — That the amendment be amended by adding after the word “state” the following:

“, an increase from approximately 40% to over 70%, ”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Et de l'amendement de M. Harper (Calgary Sud-Ouest), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu, car il a pour effet de privilégier, au lieu des contributions volontaires de personnes et d'organismes pour le financement des partis politiques, une imposition obligatoire de tous les contribuables, rendant ces derniers plus dépendants de l'État et moins réceptifs à la société. »;

Et du sous-amendement de M. Epp (Elk Island), appuyé par M^{me} Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après le mot « l'État », de ce qui suit :

«, un accroissement approximatif de 40 p. cent à plus de 70 p. cent, ».

Le débat se poursuit.

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après une minute, le quorum est atteint.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Boudria (ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Collenette (ministre des Transports), — Que le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu (financement politique), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement de M. Harper (Calgary Sud-Ouest), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu, car il a pour effet de privilégier, au lieu des contributions volontaires de personnes et d'organismes pour le financement des partis politiques, une imposition obligatoire de tous les contribuables, rendant ces derniers plus dépendants de l'État et moins réceptifs à la société. »;

Et du sous-amendement de M. Epp (Elk Island), appuyé par M^{me} Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après le mot « l'État », de ce qui suit :

«, un accroissement approximatif de 40 p. cent à plus de 70 p. cent, ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Boudria (Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Collette (Minister of Transport), — That Bill C-24, An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act (political financing), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment of Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-24, An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act, because the Bill shifts the sources of contributions to political parties from the voluntary actions of people and organizations to a mandatory imposition on all taxpayers, making political parties more dependent upon the state and less responsive to society.”;

And of the subamendment of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mrs. Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), — That the amendment be amended by adding after the word “state” the following:

“, an increase from approximately 40% to over 70%, ”.

The debate continued.

At 4:05 p.m., pursuant to Standing Order 83(2), the House proceeded to the consideration of Ways and Means Motion No. 2 for the Budget presentation.

Mr. Manley (Minister of Finance), seconded by Mr. Boudria (Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That this House approves in general the budgetary policy of the Government. (*Ways and Means Proceedings No. 2*)

Debate arose thereon.

Mr. Manley (Minister of Finance) laid upon the Table, —

(1) Notice of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — Sessional Paper No. 8570-372-2.

(2) Notice of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — Sessional Paper No. 8570-372-3.

(3) Notice of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff, the Excise Tax Act and the Excise Act, 2001. — Sessional Paper No. 8570-372-4.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Boudria (ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Collette (ministre des Transports), — Que le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu (financement politique), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement de M. Harper (Calgary Sud-Ouest), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu, car il a pour effet de privilégier, au lieu des contributions volontaires de personnes et d'organismes pour le financement des partis politiques, une imposition obligatoire de tous les contribuables, rendant ces derniers plus dépendants de l'État et moins réceptifs à la société. »;

Et du sous-amendement de M. Epp (Elk Island), appuyé par M^{me} Hinton (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après le mot « l'État », de ce qui suit :

« , un accroissement approximatif de 40 p. cent à plus de 70 p. cent, ».

Le débat se poursuit.

À 16 h 5, conformément à l'article 83(2) du Règlement, la Chambre procède à l'étude de la motion des voies et moyens n° 2 ayant pour objet l'exposé budgétaire.

M. Manley (ministre des Finances), appuyé par M. Boudria (ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Voies et moyens n°2*)

Il s'élève un débat.

M. Manley (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, —

(1) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n° 8570-372-2.

(2) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — Document parlementaire n° 8570-372-3.

(3) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes, la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de 2001 sur l'accise. — Document parlementaire n° 8570-372-4.

(4) “The Budget Speech” — Sessional Paper No. 8570-372-5.

(5) “The Budget in Brief” — Sessional Paper No. 8570-372-6.

(6) “Investing in Canada's Health Care System” — Sessional Paper No. 8570-372-7.

(7) “Improving Expenditure Management and Accountability” — Sessional Paper No. 8570-372-8.

(8) “The Budget Plan 2003” — Sessional Paper No. 8570-372-9.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Manley (Minister of Finance), an Order of the Day was designated for the consideration of each Ways and Means motion, notice of which was laid upon the Table today.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Finance), seconded by Mr. Boudria (Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons). (*Ways and Means Proceedings No. 2*)

The debate continued.

Mr. Harper (Calgary Southwest), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), moved, — That the debate be now adjourned.

Pursuant to Standing Order 83(2), the motion was deemed adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Summary of the Corporate Plan for 2003-07 of Ridley Terminals Inc., pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-372-860-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

ADJOURNMENT

At 5:19 p.m., pursuant to Standing Order 83(2), the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(4) « Le discours du budget » — Document parlementaire n° 8570-372-5.

(5) « Le budget en bref » — Document parlementaire n° 8570-372-6.

(6) « Investir dans le système canadien de soins de santé » — Document parlementaire n° 8570-372-7.

(7) « Améliorer la gestion des dépenses et la reddition de comptes » — Document parlementaire n° 8570-372-8.

(8) « Le plan budgétaire de 2003 » — Document parlementaire n° 8570-372-9.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Manley (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de chaque motion des voies et moyens dont avis a été déposé sur le Bureau aujourd'hui.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre des Finances), appuyé par M. Boudria (ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes). (*Voies et moyens n° 2*)

Le débat se poursuit.

M. Harper (Calgary Sud-Ouest), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, la motion est réputée adoptée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Sommaire du plan d'entreprise 2003-2007 de Ridley Terminals Inc., conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-372-860-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

AJOURNEMENT

À 17 h 19, conformément à l'article 83(2) du Règlement, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.